

COMUNICADO de PRENSA
ESPAÑOL

Original en Español

16 de octubre de 2016
> PARA INMEDIATA PUBLICACIÓN

Asunto: A un año del Congreso Internacional de los Delegados de Educación de la Compañía de Jesús, JESEDU-Rio2017.

En mayo de 2016 y bajo el lema “Unidos en red global: un fuego que enciende otros fuegos” el Secretario de Educación Secundaria y Pre Secundaria de la Compañía de Jesús, P. José Alberto Mesa, SJ hizo el anuncio oficial del primer **Congreso Internacional de los Delegados de Educación de la Compañía de Jesús, JESEDU-RIO2017**, evento a realizarse los días **16 al 20 de Octubre de 2017** en la ciudad de Río de Janeiro, Brasil.

Cuando estamos a sólo un año de celebrar esta reunión, tenemos la alegría de comunicar novedades sobre este evento que contará con la participación de Delegados de Educación de las seis Conferencias de la Compañía de Jesús, miembros de la redes regionales de Colegios y miembros de la Comisión Internacional del Apostolado Educativo Jesuita (ICAJE por su sigla en inglés). El JESEDU-Rio2017 es organizado por la FLACSI y por la Red Brasileña de Colegios Jesuitas.

Invitación especial a los equipos directivos y educadores.

Si bien el Congreso es sólo para los Delegados de Educación (cargo que en la mayoría de los casos es nombrado por el Provincial en cada provincia), existe una invitación especial para los Educadores y Equipo Directivos de todos los Colegios y Redes de Educación Secundaria y Pre-Secundaria de la Compañía de Jesús, en todo el mundo.

Del 1 de marzo al 30 de abril de 2017 se realizará un “Congreso Virtual” en educatemagis.org donde se abrirá la oportunidad de conocer las reflexiones preparatorias al Congreso y participar compartiendo opiniones, nuevas ideas y reflexiones. Del Congreso Virtual pueden participar educadores y equipos directivos de todos los colegios Jesuitas **que se hagan miembros desde ya de esta comunidad internacional en educatemagis.org** (detalles en <http://jesedurio2017.educatemagis.org/en/foro/>)

Los temas que serán tratados en la reunión.

El Congreso espera lograr como principal hito la creación de una agenda global común que oriente el trabajo en red de los colegios Jesuitas en el mundo como respuesta al llamado de “actuar como un cuerpo universal con una misión universal” (CG35, D. 2, No.20). Los temas de debate que se han elegido para avanzar en esta agenda global y que formarán parte de la declaración final del Congreso son:

- 1. Tradición: un llamado a la innovación.**
- 2. Nuestra experiencia de Dios: en diálogo con las diversas miradas.**
- 3. Cuidando nuestro hogar común: ecología y justicia social.**
- 4. Enviados en red global.**

El Comité Organizador invita a todos los Delegados de Educación y miembros de las comunidades educativas a aprovechar esta oportunidad de responder juntos a la pregunta: ¿Cómo podemos responder mejor, en red global, a los desafíos de la Misión Educativa de la Compañía de Jesús?

El Congreso espera contar con la participación del P. General, lo que aún no ha sido confirmado en razón a su reciente elección, sobre este y otros temas seguiremos informando en un próximo comunicado.

Información preparada por la oficina de Comunicaciones del JESEDU-RIO2017
communications@jesedu.net

Se adjuntan imágenes y el logo del Congreso

**COMMUNIQUÉ de PRESSE
FRANÇAIS**

Original en espagnol

Le 16 octobre 2016

> POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

Sujet: À une année du Congrès International des Délégués d'Éducation de la Compagnie de Jésus, JESEDU-Rio2017.

En mai 2016 et sous la devise «Unis en réseau mondial: un feu qui allume d'autres feux» le Secrétaire d'Éducation Primaire et Secondaire de la Compagnie de Jésus, le Père José Alberto Mesa, SJ a fait l'annonce officielle du premier **Congrès International des Délégués d'Éducation de la Compagnie de Jésus, JESEDU-RIO2017**, événement qui se déroulera **du 16 au 20 Octobre 2017**, dans la ville de Rio de Janeiro, au Brésil.

À seulement une année de la tenue de cette réunion, nous avons la joie de communiquer les dernières nouvelles de cet événement, auquel participeront les Délégués d'Éducation des six Conférences de la Compagnie de Jésus, les membres des réseaux régionaux des Collèges et les membres de la Commission Internationale de l'Apostolat Éducatif Jésuite (ICAJE pour son sigle en anglais). Le JESEDU-Rio2017 est organisé par la FLACSI et le Réseau Brésilien des Collèges Jésuites.

Invitation spéciale aux équipes de direction et éducateurs.

Même si le Congrès est organisé uniquement pour les Délégués d'Éducation (fonction qui dans la plupart des cas est désignée par le Provincial de chaque province), il existe aussi une invitation spéciale pour les Éducateurs et les Équipes de Direction de tous les Collèges et Réseaux d'Enseignement Primaire et Secondaire de la Compagnie de Jésus dans le monde. **Du 1er mars au 30 avril 2017**, sera organisé un "Congrès Virtuel" sur le site educatemagis.org, où sera offerte la possibilité de prendre connaissance des réflexions préliminaires au Congrès et de participer en partageant points de vue, nouvelles idées et réflexions. Au Congrès Virtuel, peuvent participer les éducateurs et équipes de direction de tous les collèges Jésuites qui sont devenus membres de la communauté internationale sur le site educatemagis.org (détails sur le site <http://jesedurio2017.educatemagis.org/en/foro/>).

Les thèmes qui seront abordés lors de la réunion.

Le Congrès espère atteindre l'étape importante de la création d'un programme mondial commun qui oriente le travail en réseau des collèges Jésuites dans le monde, en réponse à l'appel à «agir comme un corps universel avec une mission universelle» (CG35, D. 2 No.20). Les thématiques de débat qui ont été choisies pour avancer dans l'élaboration de cet agenda mondial et qui feront partie de la déclaration finale du Congrès sont:

- 1. Tradition: un appel à l'innovation.**
- 2. Notre expérience de Dieu: dans le dialogue avec divers regards.**
- 3. Prendre soin de notre maison commune: écologie et justice sociale.**
- 4. Envoyés en réseau mondial.**

Le Comité d'Organisation invite tous les Délégués d'Éducation et les membres des communautés éducatives à saisir cette occasion pour répondre ensemble à la question: Comment pouvons-nous mieux répondre, en réseau mondial, aux défis de la Mission Éducative de la Compagnie de Jésus?

Le Congrès espère pouvoir compter sur la participation du Père Général, ce qui n'a pas encore été confirmé en raison de sa récente élection. Nous vous maintiendrons informés à ce sujet et au sujet d'autres thématiques dans un prochain communiqué.

Information préparée par le bureau de communication du JESEDU-RIO2017
communications@jesedu.net

Ci-joint les images et le logo du Congrès

**PRESS RELEASE
ENGLISH**

Original in Spanish

October 16, 2016

> FOR IMMEDIATE RELEASE

Subject: One year until the International Congress for Jesuit Education Delegates, JESEDU-Rio2017.

In May 2016, under the theme "United in a global network: a fire that kindles other fires", the Secretary of Secondary and Pre-Secondary Education for the Society of Jesus, Father José Alberto Mesa, SJ, officially announced the first **International Congress for Jesuit Education Delegates, JESEDU-RIO2017**, which will take place from **October 16th - 20th, 2017**, in the city of Rio de Janeiro, Brazil.

Now we are just one year away from this Congress, which will be attended by Education Delegates from the six Jesuit Conferences, members of the regional school networks and members of the International Commission on the Apostolate of Jesuit Education (ICAJE). JESEDU-Rio2017 is organized by FLACSI and the Brazilian Network of Jesuit Schools.

Special invitation to management and educators.

While this Congress is only for Education Delegates (who, in most cases, are appointed by the Provincial in each province), we would like to extend a special invitation to Educators and Management from all Jesuit schools and secondary and pre-secondary Jesuit educational networks worldwide.

From March 1st to April 30th, 2017, we will hold a "Virtual Congress" through educatemagis.org where participants will have the opportunity to get to know the preliminary reflections for the Congress and participate by sharing their views, new ideas and own reflections. Educators and management teams from any and all Jesuit schools worldwide are welcome to participate **by joining educatemagis.org** (details at <http://jesedurio2017.educatemagis.org/en/foro/>).

Topics to be discussed at the gathering.

First and foremost, we hope our Congress will succeed in creating a common global agenda to guide collaboration between schools in the worldwide network of Jesuit schools. This is in response to the call to "act as a universal body with a universal mission" (GC35, D. 2, No.20). The discussion topics chosen to advance this global agenda and which will be part of the final declaration for the Congress are:

- 1. Tradition: a call to innovation.**
- 2. Our experience of God: in dialogue with different visions.**
- 3. Taking care of our common home: ecology and social justice.**
- 4. Envoys in a global network.**

The Organizing Committee invites all Education Delegates and members of educational communities to seize this opportunity to respond to the following question as one: how can we, as a global network, best respond to the challenges posed by the educational mission of the Society of Jesus?

We hope that Fr. General will be able to join us at the Congress, although his presence has not yet been confirmed due to his recent election. We will inform you of this and other questions in an upcoming release.

Information prepared by the JESEDU-RIO2017 Communications Office
communications@jesedu.net

Attached are images and the logo of Congress